

CAME

119T70562

HENDRIX 1

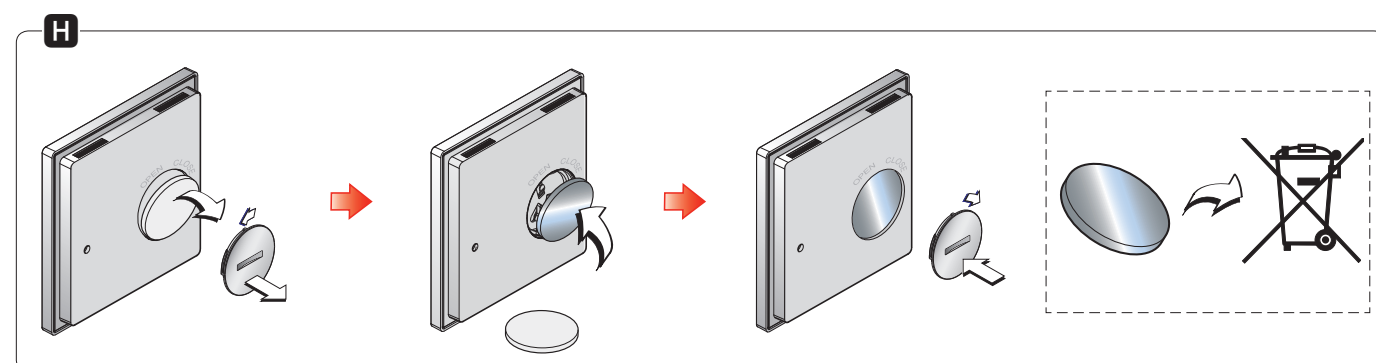
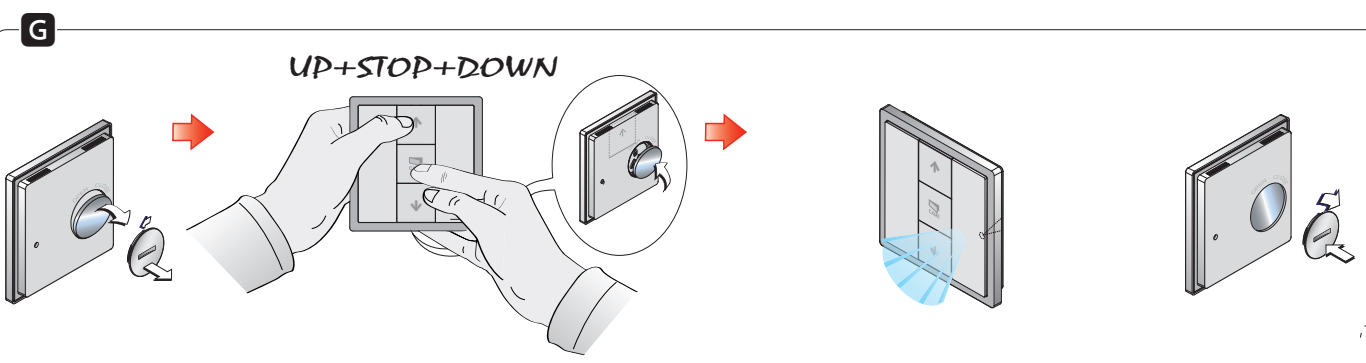
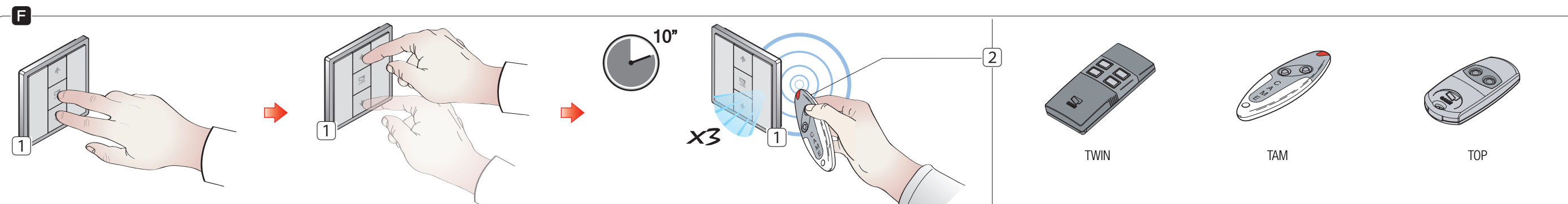
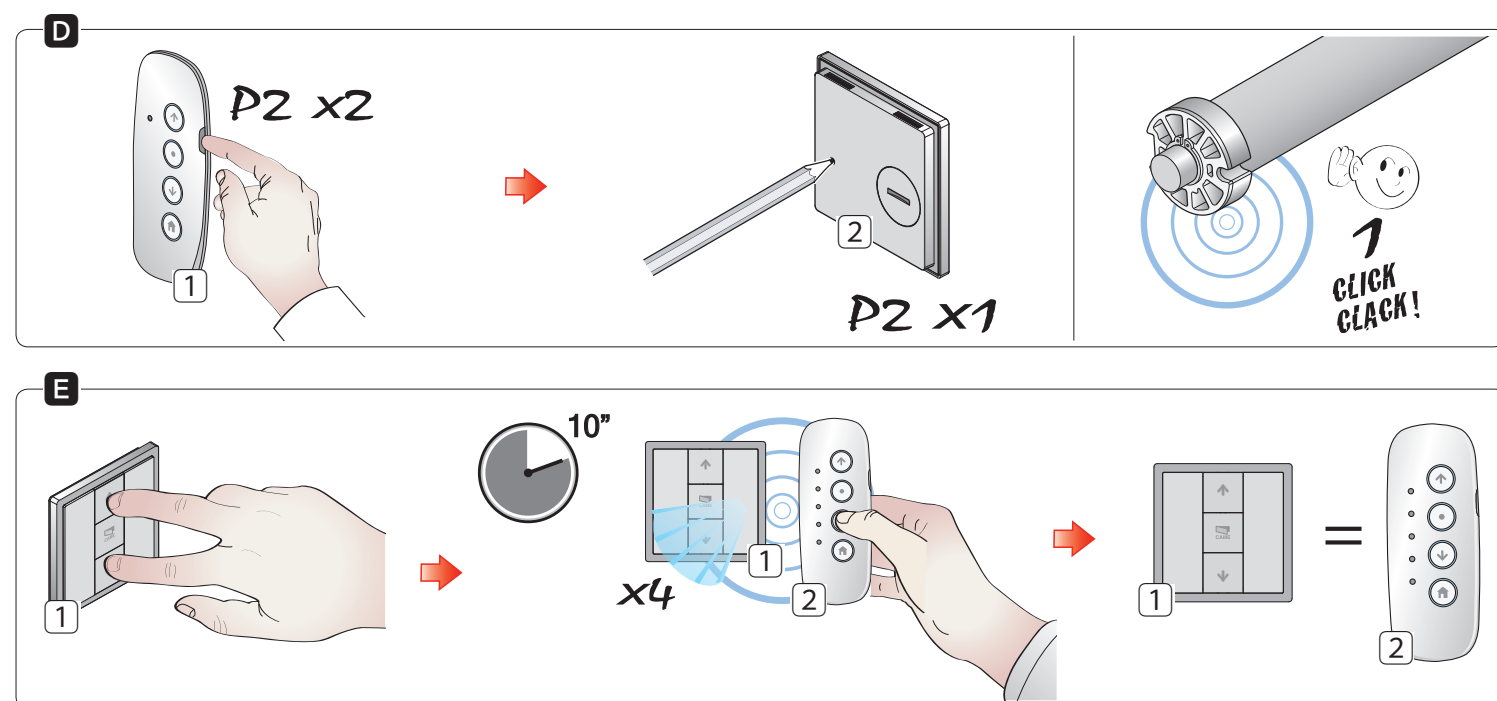
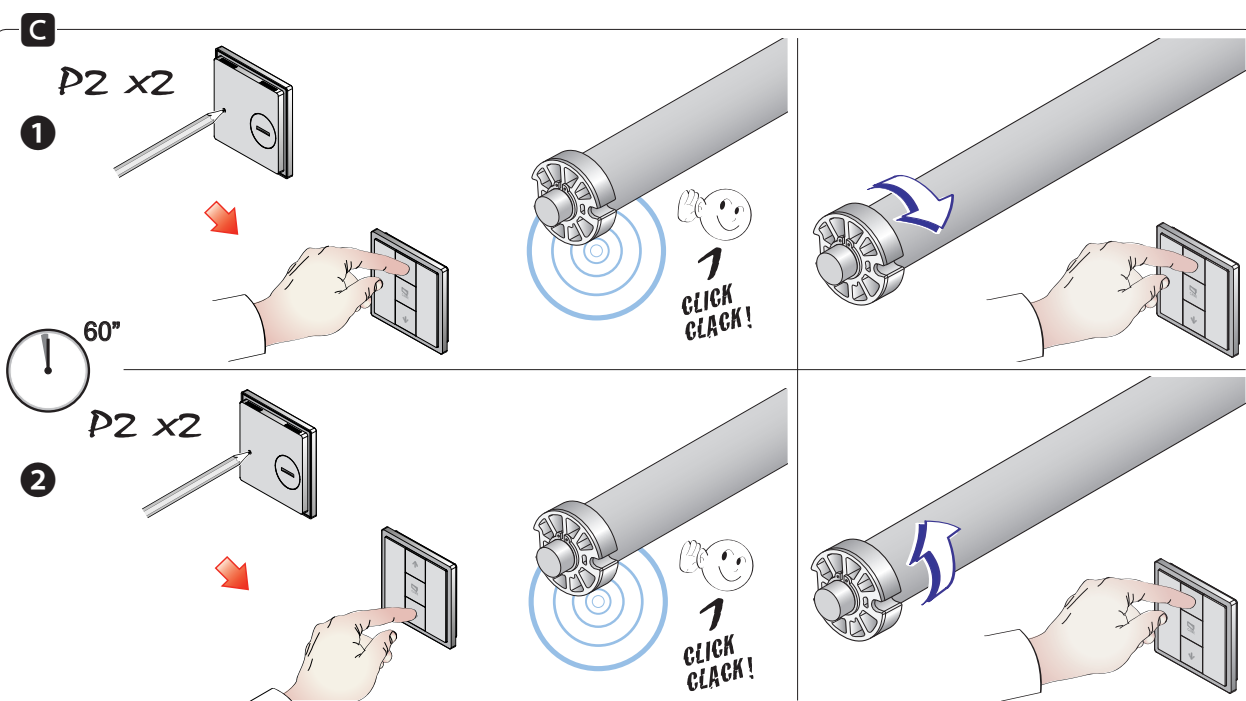
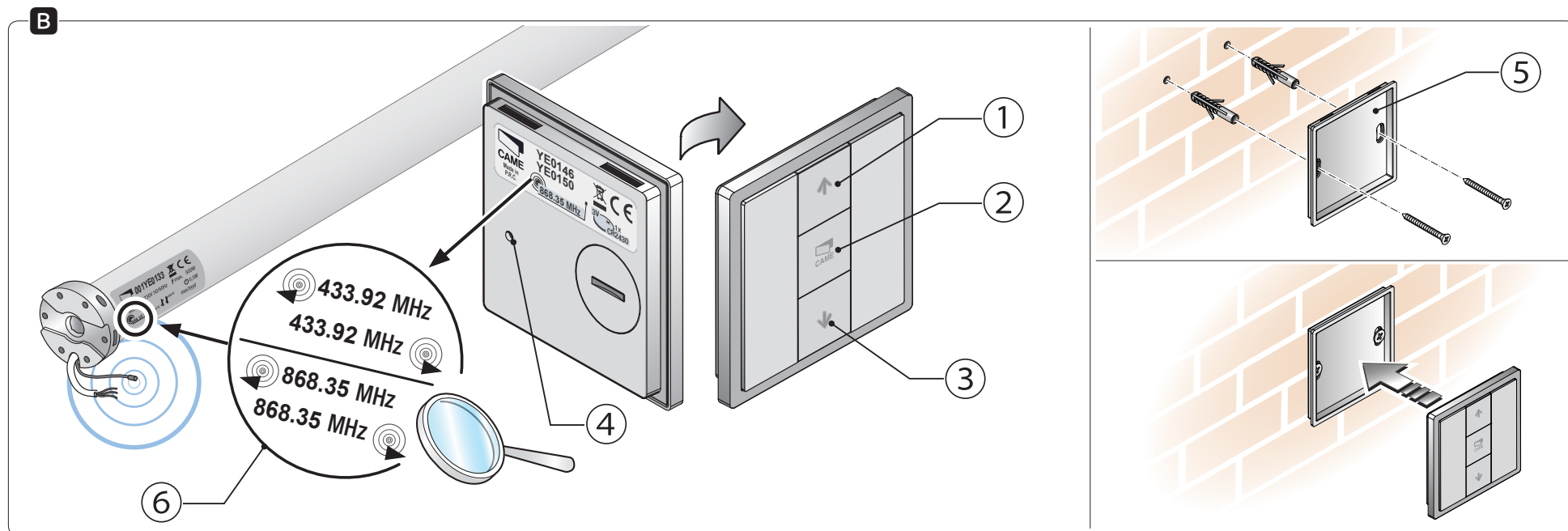
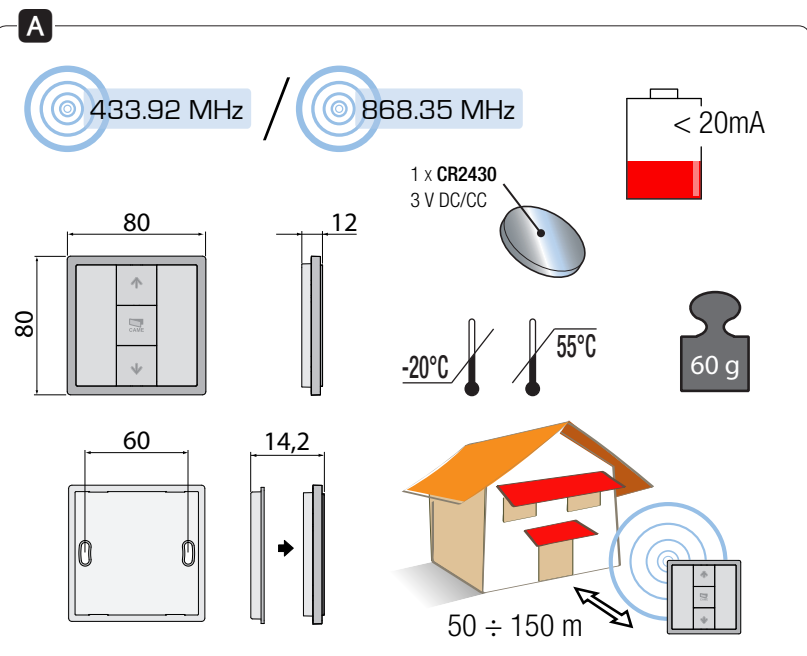
CE

Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português
PL	Polski
RU	Русский
www.came.com	

CAME
safety&comfort

119T70562 - ver. 2 - 04/2015



CARATTERISTICHE TECNICHE **A**

LEGENDA SIMBOLI

 Parti da leggere con attenzione.

 Parti riguardanti la sicurezza.

TX = Trasmettitore.

 Il numero di Click-clack corrisponde solo alla conferma dell'operazione.
 Il segnale acustico indica l'impulso di programmazione ricevuto.

 60" Tempo massimo per eseguire la procedura dal momento dell'alimentazione.

 Simbolo di accensione dei LED.

DEFINIZIONE

Trasmettitore monocanale 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso, per il comando radio di automazioni per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibile con la serie KLT.

DESCRIZIONE **B**

Il trasmettitore può comandare un'automazione o un gruppo di automazioni differente.

Durante la trasmissione il LED si illumina.

1. Salita
2. Stop
3. Discesa
4. Programmazione **P2**
5. Supporto a muro
6. Frequenza unica di lavoro

 Tenere il **TX** fuori dalla porta dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.

 Evitare il contatto con l'acqua.

MEMORIZZAZIONI

Memorizzazione del primo TX **C**

Opzione **❶**: **P2 P2 UP**: il tasto **UP** comanda il motore in senso orario.

Opzione **❷**: **P2 P2 DOWN**: il tasto **UP** comanda il motore in senso antiorario.

 Eseguire la procedura entro 1 minuto dal momento in cui la ricevente viene alimentata.

Attivazione di un TX **D**

P2 P2 del **TX** già memorizzato **❶**, **P2** del nuovo **TX** **❷**.

 La procedura di autoapprendimento non avviene in ricezione, ma solo in trasmissione.

 Per tutte le altre memorizzazioni/funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

AUTOAPPRENDIMENTO

Duplicazione tra Trasmettitori KLT **E**

- Premere contemporaneamente i pulsanti **UP** e **DOWN** del nuovo **TX** **❶** fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente;

- entro 10" posizionare il **TX** attivo da duplicare **❷** di fianco al primo **❶**;

- premere per qualche istante un pulsante qualsiasi. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 4 volte.

I due trasmettitori avranno così funzioni identiche per tutti i pulsanti.

Duplicazione di trasmettitori 12 o 24 bit **F**

- Scegliere con i tasti di selezione il canale nel quale duplicare;

- premere contemporaneamente i pulsanti **STOP** e **DOWN** del **TX** **❶** fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente;

- premere il pulsante che si desidera attivare (il LED si accende);

 Ogni tasto di Hendrix è equivalente ad un tasto dei trasmettitori 12 o 24 bit.

- entro 10" posizionare il **TX** 12 o 24 bit da duplicare di fianco al primo e premere per qualche istante il pulsante che si desidera duplicare. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 3 volte;

- ripetere la procedura per ogni pulsante che si desidera duplicare.

RIPRISTINO CODICI DI FABBRICA **G**

- Togliere la batteria;

- tenere premuti contemporaneamente i tasti **Up-Stop-Down**;

- reinserire la batteria;

- al termine del lampeggio del LED rilasciare i tasti.

SOSTITUZIONE BATTERIA **H**

 Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

 Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

 Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

Dichiarazione CE di conformità - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Originale su richiesta.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

TECHNICAL CHARACTERISTICS **A**

LEGEND OF SYMBOLS

 Parts to read carefully.

 Parts about safety.

TX = Transmitter.

 The number of click-clacks corresponds only to
 The acoustic signal means that the programming impulse is received.

 60" Maximum time to perform the procedure from the powering on moment.

 LED turning on symbol.

DEFINITION

Mono-channel 24 bit transmitter with 4,194,304 fixed code combinations, for radio controlling operators for awnings, shutters and blinds - KLT system compatible.

DESCRIPTION **B**

The transmitter can control one operator or a group of different operators.
The LED lights up during transmission.

1. Up
2. Stop
3. Down
4. Programming **P2**
5. Wall-mount support
6. Single operating frequency

 Keep the **TX** away from children to avoid accidental use of the operator.

 Avoid contact with water.

MEMORIZATIONS

Memorizing the first TX **C**

Option **❶**: **P2 P2 UP**: the UP **key** controls the motor in a clockwise direction.

Option **❷**: **P2 P2 DOWN**: the UP **key** controls the motor in a counter clockwise direction.

 Perform the procedure within one minute from the moment the receiver powered on.

Activating a TX **D**

P2 P2 of the **TX** that is already memorized **❶**, **P2** of the new **TX** **❷**.

 The self-learning procedure does not take place when receiving - but only when transmitting.

 For all other memorizations/features, see the motor's instructions or those of the matched control unit.

SELFLEARNING

Duplicating among KLT Transmitters **E**

- Simultaneously press the keys **key** and **DOWN** of the new **TX** **❶** until the LED starts flashing faster;

- within 10" position the **TX** to be duplicated **❷** next to the first one **❶**;

- for a few seconds press any button. Once memorization has taken place the LED will flash four times.

The two transmitters shall in this way have identical features for all the buttons.

Duplicating 12 or 24 bit transmitters **F**

- Use the selection keys to select the channel into which to duplicate;

- simultaneously press the buttons **STOP** and **DOWN** of the **TX** **❶** until the LED starts flashing faster;

- press the button which you wish to activate (the LED will turn on);

 Each of the Hendrix keys is equivalent to the keys of 12 or 24 bit transmitters.

- within 10" position the **TX** you wish to duplicate alongside the first one and press the button you wish to duplicate for a few seconds. Once memorization has taken place the LED will flash three times;

- repeat the procedure for each button that you wish to duplicate.

RESTORING FACTORY SETTINGS **G**

- Remove the battery;

- simultaneously press the **Up-Stop-Down** keys;

- re-fit the battery;

- once the LED is done flashing, release the keys.

REPLACING THE BATTERY. **H**

 Replace only with similar or equivalent batteries. Danger of explosion if not replace properly.

 Keep batteries away from children. If swallowed seek immediate medical help.

 Dispose of flat batteries in compliance with provisions of law.

CE Declaration of conformity - Came S.p.A. declares that this device conforms to the essential, pertinent requirements provided by directive 1999/5/CE.

An original copy is available on request.

The contents of this manual may be revised at any time, and without notice.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **A**

LÉGENDE SYMBOLES

 Parties à lire attentivement.

 Parties concernant la sécurité.

TX = Émetteur.

 Le nombre de clic-clac correspond uniquement à la confirmation de l'opération.
 Le signal sonore indique l'impulsion de programmation reçue.

 60" Temps maximum pour l'exécution de la procédure à partir de l'alimentation.

 Symbole d'allumage des LEDs.

DÉFINITION

Émetteur monocal 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, pour la commande radio d'automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d'obscurcissement, compatible avec la série KLT.

DESCRIPTION **B**

L'émetteur peut commander un automatisme ou un groupe d'automatismes différent.

La LED s'allume durant la transmission.

1. Montée
2. Stop
3. Descente
4. Programmation **P2**
5. Support mural
6. Fréquence unique de fonctionnement

 Conserver le **TX** hors de la portée des enfants afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme.

 Éviter tout contact avec l'eau.

MÉMORISATIONS

Mémorisation du premier TX **C**

Option **❶**: **P2 P2 UP**: la touche **UP** commande le moteur en sens horaire.

Option **❷**: **P2 P2 DOWN**: la touche **UP** commande le moteur en sens anti-horaire.

 Effectuer la procédure dans la minute qui suit la mise sous tension du récepteur.

Activation d'un TX **D**

P2 P2 du **TX** déjà mémorisé **❶**, **P2** du nouveau **TX** **❷**.

 La procédure d'autoapprentissage n'a pas lieu à la réception mais uniquement en phase de transmission.

 Pour toutes les autres mémorisations/fonctions, voir les instructions du moteur ou de l'unité de commande associée.

AUTOAPPRENTISSAGE

Duplication entre émetteurs KLT **E**

- Appuyer en même temps sur les boutons **UP** et **DOWN** du nouveau **TX** **❶** jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement.

- Dans les 10" qui suivent, positionner le **TX** activé à dupliquer **❷** à côté du premier **❶**.

- Appuyer pendant quelques instants sur un bouton quelconque. Au terme de la mémorisation, le cadre à LED clignotera 4 fois.

Les deux émetteurs auront ainsi des fonctions identiques pour tous les boutons.

Duplication d'émetteurs 12 ou 24 bits **F**

- Choisir à l'aide des touches de sélection, le canal dans lequel dupliquer ;

- Appuyer en même temps sur les boutons **STOP** et **DOWN** du **TX** **❶** jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement ;

- Appuyer sur le bouton à activer (la LED s'allume).

 Chaque touche de l'Hendrix équivaut à une touche des émetteurs 12 ou 24 bits.

- Dans les 10" qui suivent, positionner le **TX** 12 ou 24 bits à dupliquer à côté du premier et appuyer pendant quelques instants sur le bouton à dupliquer. Au terme de la mémorisation, la LED clignotera 3 fois ;

- Répéter la procédure pour chaque bouton à dupliquer.

RÉINITIALISATION DES CODES PAR DÉFAUT **G**

- Enlever la pile ;

- appuyer en même temps sur les touches **Up-Stop-Down** et les laisser enfoncées ;

- remettre la pile ;

- attendre le clignotement de la LED pour relâcher les touches.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE **H**

 La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.

 Conserver les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

 Éliminer les piles usagées conformément aux normes en vigueur.

Déclaration CE de conformité - Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE.

Copie originale disponible sur demande.

Le contenu du manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

